

## Appendix D

### PARENT SURVEY AND PROGRAM SELECTION FORM

Depatman Edikasyon vil Nouyòk la *New York City Department of Education* (NYCDOE) panse ke patisipasyon w nan edikasyon pitit ou a enpòtan pou sikse. Ankèt sa a endispansab pou konfime ou resevwa tout enfòmasyon nesèsè pou chwazi pwogram pou Moun k ap aprann lang angle *English Language Learners* (ELL) pou pitit ou a lè w ap fè chwa (al gade nan paj 2). Tanpri ranpli fòm yo ann antye epi voye yo tounen bay koòdonatè paran nan lekòl ou a.

- | Wi                       | Non                      | Tanpri tcheke youn   |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Dapre fòm ankèt pou detèmine lang yo pale lakay ou <i>Home Language Identification Survey</i> (HLIS) ou te ranpli lè w te vin pou enskripsyon an, pitit ou a pale _____ lakay li. Èske se vre? Si w reponn non, ki lang ou pale lakay ou? _____  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske w resevwa enfòmasyon sou pwogram pwogram edikasyon bileng pwovizwa <i>Transitional Bilingual Education</i> (TBE), pwogram Lang Doub <i>Dual Language</i> ak pwogram otonòm angle kòm dezyèm lang <i>English as a Second Language</i> (ESL) ki disponib nan lekòl pitit ou a oubyen nan lòt lekòl nan distri ak nan rejyon an oswa nan tout? |

Si se **wi**, kouman yo te kominike w enfòmasyon yo :

- |                          |                                    |                          |                                 |
|--------------------------|------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Sesyon oryantasyon pou tout rejyon | <input type="checkbox"/> | Sesyon oryantasyon nan lekòl la |
| <input type="checkbox"/> | Reyinyon endividyèl                | <input type="checkbox"/> | Nan telefòn                     |
| <input type="checkbox"/> | Lòt jan (tanpri ekri kijan): _____ |                          |                                 |

**Wi Non Tanpri tcheke youn**

- |                          |                          |  |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske ou wè videyo pou oryantasyon paran?   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske yo te prezante enfòmasyon yo nan lang yo pale lakay ou?   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske dokiman yo bay yo te disponib nan lang yo pale lakay ou?  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske w gen posiblite mande kesyon osijè diferan pwogram ki disponibl pou pitit ou a?   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske yo te fè w konnen pitit ou a gen dwa pou yo plase l nan yon pwogram bileng nan lekòl li a si gen ase elèv ki gen dwa sa a, ki pale lakay yo menm lang ak li e ki nan menm klas ak li?   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske yo te fè w konnen ke si pa gen ase elèv pou mete sou pye yon pwogram edikasyon bileng pwovizwa nan lekòl pitit ou a, ou gen chwa pou w transfere pitit ou a nan yon lòt lekòl nan distri a ki gen yon pwogram edikasyon bileng pwovizwa; e si w chwazi pou w pa transfere pitit ou a, l ap rete nan lekòl li a epi y ap plase l nan yon pwogram otonòm ESL? |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske yo te fè w konnen plasman pitit ou a nan lekòl la se pou tout ane eskolè a?   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske yo te fè w konnen ke si pitit ou a rete nan pwogram ou chwazi a jiskaske l pa kalifye ankò pou sèvis pral ede pitit ou gen sikse?   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske yo te fè w konnen y ap plase pitit ou a nan yon klas dapre laj li pa pliske 10 jou jiskaske yo detèminen ki sèvis li bezwen?  |

Si se **non**, poukisa ou pa resevwa enfòmasyon yo :

- |                          |  |                          |   |
|--------------------------|--|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Yo pa te janm pale m de yon sesyon enfòmasyon. | <input type="checkbox"/> | Yo te ofri m pou m te al asiste youn, men mwen pa te kapab ale. |
| <input type="checkbox"/> | Lòt rezon (tanpri eksplike poukisa): _____     |                          |   |

**Wi Non Tanpri tcheke youn**

- |                          |                          |   |
|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Èske yo te fè yon lòt sesyon pou moun ki pa te kapab asiste sa yo te fè anvan an? Si se <b>wi</b> , kilè? _____ |
|--------------------------|--------------------------|---|

## Appendix D

### PARENT SURVEY AND PROGRAM SELECTION FORM

#### CHWA PWOGRAM :

Siyati elèv la

Non elèv la

Dat elèv la fèt

Lang yo pale kay elèv la

Klas

Kou

#### Tanpri mete pwogram ou chwazi yo an lòd dapre sa ou pi pito :

(“1” pou sa w chwazi an premye, “2” pou sa w chwazi an dezyèm, e “3” pou sa w chwazi an dènye)

Lang doub

Pwogram otonòm angle kòm dezyèm lang

Edikasyon bileng pwovizwa

---

---

---

**Mwen konpran ke si m pa chwazi yon pwogram, oswa si m pa voye fòm sa a tounen disi dat ki make piba, yo ka plase pitit mwen an nan yon pwogram edikasyon bileng pwovizwa *Transitional Bilingual Education* (TBE), si gen ase elèv pou sa. Oson, yo pral plase pitit mwen an nan yon pwogram otonòm Angle kòm dezyèm lang *Freestanding English as a Second Language* (ESL). Mwen konprann tou menm chwa sa yo ka pa disponib nan lekòl sa a, e kote ki pa genyen yo, yo ka plase pitit mwen an nan yon pwogram otonòm ESL.**

Non Paran oswa Gadyen legal

Adrès (Nimewo apatman)

Nimewo telefòn lajounen

Nimewo telefòm aswè

Siyati

Dat

**Tanpri voye fòm sa a tounen disi**

**ba**